

## ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΙΣ

Ἐπὶ τοῦ σχεδίου νόμου «περὶ κυρώσεως τῆς ὑπογραφείσης ἐν Ἀθήναις τὴν 21ην Φεβρουαρίου 1976 Ἑλληνογιουγκοσλαυικῆς Συμφωνίας (διὰ τὴν σιδηροδρομικὴν μεθοριακὴν διακίνησιν)».

### Πρὸς τὴν Βουλὴν τῶν Ἑλλήνων

1. Ἡ παροῦσα Συμφωνία ὑπογραφεῖσα τὴν 21ην Φεβρουαρίου 1976 πρόκειται νὰ ἀντικαταστήσῃ τὴν ἀπὸ τοῦ ἔτους 1951 ἰσχύουσαν συμφωνίαν, καταρτισθεῖσαν καὶ ὑπογραφεῖσαν ὑπὸ τῶν Σιδηροδρομικῶν Δικτύων τῶν δύο χωρῶν, «περὶ ὀργανώσεως τῆς Ὑπηρεσίας διελυσεως συνόρων διὰ τὴν διακίνησιν ἐπιβατῶν, ἀποσκευῶν καὶ ἐμπορευμάτων».

2. Ἡ νέα διακρατικὴ Συμφωνία μεταξὺ τῶν Κυβερνήσεων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαυίας, ρυθμίζει τὴν μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν «μεθοριακὴν σιδηροδρομικὴν ἐπικοινωνίαν» διὰ τῆς ὁποίας καθορίζονται τὰ γενικὰ πλαίσια λειτουργίας τῆς σιδηροδρομικῆς ὑπηρεσίας συνόρων, πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς εὐρύθμου διακινήσεως τῶν μεταφορῶν ἀπὸ τοῦ ἐνὸς Δικτύου εἰς τὸ ἕτερον.

Ἐκ τῶν 22 ἄρθρων τῆς Συμφωνίας, τὰ ὑπ' ἀριθ. 2 ἕως 8, 12, 13, 19 καὶ 20 ἐνδιαφέρουν εἰδικώτερον τὴν καθαρῶς σιδηροδρομικὴν μεταξὺ τῶν Δικτύων ὑπηρεσίαν. Τὸ ἄρθρον 9 καθορίζει τὴν ἐπίσημον γλῶσσαν τῶν συνεννοήσεων τοῦ προσωπικοῦ εἰς τοὺς συνοριακοὺς σταθμούς. Ὡς τοιαύτη ἐπελέγη ἡ γαλλικὴ, ἥτις ἀποτελεῖ μίαν τῶν τριῶν ἐπίσημων γλωσσῶν τῆς Διεθνούς Ἐνώσεως Σιδηροδρόμων (UIC). Τὰ ἄρθρα 10 καὶ 11 καθορίζουν τὸ νομικὸν καθεστῶς παραμονῆς τῶν σιδηροδρομικῶν ὑπαλλήλων εἰς τὸ ἔδαφος τοῦ γειτονικοῦ Δικτύου. Τὰ ἄρθρα 14 ἕως 16 περιέχουν διατάξεις τελωνειακοῦ χαρακτῆρος, τὰ δὲ ἄρθρα 17 καὶ 18 ἀναφέρονται εἰς τὴν ὑπηρεσίαν Ταχυδρομείων.

Τέλος, τὰ ἄρθρα 21 καὶ 22, ἀναφέρονται εἰς τὴν ἐπίλυσιν τῶν διαφορῶν καὶ εἰς τὴν κύρωσιν τῆς συμφωνίας.

3. Διὰ τῶν κυρίως σιδηροδρομικοῦ περιεχομένου ἄρθρων τίθενται οἱ γενικαὶ ὅροι τῆς ὀργανώσεως τῆς καλουμένης «ὑπηρεσίας ἀνταλλαγῆς» μεταξὺ τῶν δύο Δικτύων ἧτοι,

ἐν ὀλίγοις, τὰ τῆς παραδόσεως-παραλαβῆς τοῦ σιδηροδρομικοῦ τροχαίου ὕλικου τοῦ κινουμένου ἀπὸ τοῦ ἐνὸς Δικτύου εἰς τὸ ἕτερον.

Αἱ λεπτομέρειαι τῆς ὀργανώσεως αὐτῆς θέλουν ρυθμισθῆ δι' εἰδικῆς μεταξὺ τῶν δύο Δικτύων συναρθεσομένης συμφωνίας, εὐθὺς μετὰ τὴν κύρωσιν τῆς παρούσης διακρατικῆς Συμφωνίας. Ἡ Συμφωνία αὕτη θὰ ἀφορᾷ καὶ τὸ θέμα τοῦ καθορισμοῦ σταθμοῦ ἀνταλλαγῆς εἰς τὰς δύο συνοριακὰς σιδηροδρομικὰς διαβάσεις: Γευγελῆ ἢ Εἰδομένη καὶ Νέος Κάλκασος ἢ Κρεμένιτσα.

Γενικῶς, ἡ τελικὴ διατύπωσις τῆς ὑπογραφείσης συμφωνίας κρίνεται ὡς ἱκανοποιούσα ἐν ἰσοτιμίᾳ τὰς διαφόρους πλευρὰς συνεργασίας τῶν δύο Δικτύων.

Δι' ὃ καὶ προκαλοῦμεν ὑμᾶς ὅπως τὸ ὑποβαλλόμενον σχέδιον νόμου τύχῃ τῆς ὑμετέρας ἐγκρίσεως.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 20 Ἰανουαρίου 1979

Οἱ Ὑπουργοὶ

Ἐξωτερικῶν  
Γ. ΡΑΛΛΗΣ

Συγκοινωνιῶν  
ΑΛΕΞ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

### ΣΧΕΔΙΟΝ ΝΟΜΟΥ

Περὶ κυρώσεως τῆς εἰς Ἀθήνας τὴν 21ην Φεβρουαρίου 1976 ὑπογραφείσης Συμφωνίας, μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαυίας, ἀφορώσης εἰς τὴν σιδηροδρομικὴν μεθοριακὴν διακίνησιν.

Ἄρθρον πρῶτον

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν νόμου ἡ εἰς Ἀθήνας τὴν 21ην Φεβρουαρίου 1976 ὑπογραφείσα Συμφωνία, μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Ὁμοσπονδιακῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαυίας, ἀφορώσα εἰς τὴν σιδηροδρομικὴν μεθοριακὴν διακίνησιν τῆς ὁποίας τὸ καίμενον εἰς πρωτότυπον εἰς τὴν Γαλλικὴν γλῶσσαν καὶ εἰς μετάφρασιν εἰς τὴν Ἑλληνικὴν ἔχει ὡς ἀκολουθῶς: